

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/btl.80.toc>

Pages v–vi of

**Efforts and Models in Interpreting and Translation
Research: A tribute to Daniel Gile**

**Edited by Gyde Hansen, Andrew Chesterman and Heidrun
Gerzymisch-Arbogast**

[Benjamins Translation Library, 80] 2008. ix, 302 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights

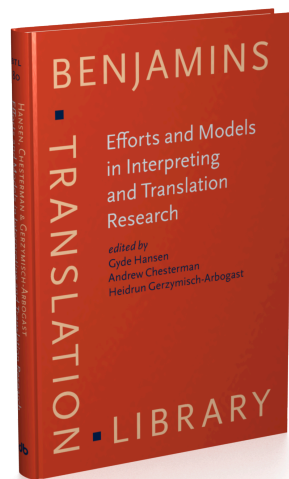


Table of contents

Preface	vii
Scientometrics and history	
An author-centred scientometric analysis of Daniel Gile's œuvre <i>Nadja Grbić & Sonja Pöllabauer</i>	3
The turns of Interpreting Studies <i>Franz Pöchhacker</i>	25
Conceptual analysis	
The status of interpretive hypotheses <i>Andrew Chesterman</i>	49
Stratégies et tactiques en traduction et interprétation <i>Yves Gambier</i>	63
On omission in simultaneous interpreting: Risk analysis of a hidden effort <i>Anthony Pym</i>	83
Research skills	
Doctoral training programmes: Research skills for the discipline or career management skills? <i>Christina Schäffner</i>	109
Getting started: Writing communicative abstracts <i>Heidrun Gerzymisch-Arbogast</i>	127
Construct-ing quality <i>Barbara Moser-Mercer</i>	143

Empirical studies

How do experts interpret? Implications from research in Interpreting Studies and cognitive science <i>Minhua Liu</i>	159
The impact of non-native English on students' interpreting performance <i>Ingrid Kurz</i>	179
Evaluación de la calidad en interpretación simultánea: Contrastes de exposición e inferencias emocionales. Evaluación de la evaluación <i>Ángela Collados Aís</i>	193
Linguistic interference in simultaneous interpreting with text: A case study <i>Heike Lamberger-Felber & Julia Schneider</i>	215
Towards a definition of <i>Interpretese</i> : An intermodal, corpus-based study <i>Miriam Shlesinger</i>	237
The speck in your brother's eye – the beam in your own: Quality management in translation and revision <i>Gyde Hansen</i>	255
Publications by Daniel Gile	281
Name index	295
Subject index	299